142x210mm

Radiateur à quartz
Radiador de cuarzo
Quartz heater

RH03A-P(N)

FR NOTICE D'UTILISATION 1
ES INSTRUCCIONES DE USO 6
EN OPERATING INSTURCTIONS 11

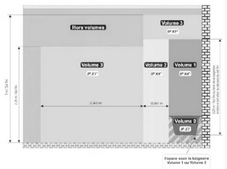
FR

Consignes de sécurité pour tous les appareils de chauffage fixes

▲ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
▲ Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
▲ Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
▲ **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
▲ **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.

FR

▲ L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
▲ **Tout appareil de chauffage installé dans une salle de bain doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne dans la baignoire ou la douche.**
▲ Votre appareil doit être utilisé uniquement en position fixe et doit être installé à 1,8m au moins au-dessus du sol.
▲ Concernant les instructions d'installation, de nettoyage et de maintenance, référez-vous aux pages 3 à 5.
Un moyen de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation.
▲ AVERTISSEMENT: Ce chauffage n'est pas équipé d'un système permettant de contrôler la température de la pièce.
Ne pas utiliser le chauffage dans des pièces exiguës lorsque celles-ci sont occupées par des personnes dans l'incapacité de sortir de la pièce par leurs propres moyens, à moins qu'une surveillance constante soit assurée.
▲ Avertissement: cet appareil doit être utilisé uniquement dans le volume **3** d'une salle de bain conformément aux exigences de la norme française d'installation électrique NF C 15-100.
Nous vous suggérons de contacter un électricien professionnel pour toute aide.



FR

Consignes de sécurité supplémentaires pour les chauffages rayonnants fixes

▲ **Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil de chauffage sous tension automatiquement, car il y a risque de feu si l'appareil est recouvert ou placé de façon incorrecte.**
▲ **MISE EN GARDE : Pour éviter tout danger, ne jamain installer l'appareil à proximité de rideaux et autres matériaux combustibles.**

RH03A-P(N)

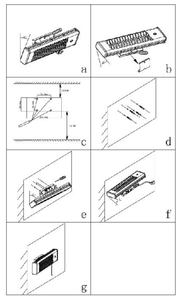
Radiateur à quartz

Lisez toujours attentivement la notice avant de monter et d'utliser votre appareil et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

INSTALLATION
⇨ **Attention :** Déconnectez la source électrique avant l'installation.
⇨ **Attention :** Quand vous installez votre appareil à poste fixe, raccordez les trois conducteurs du câble d'alimentation H05RN-F 3G1.0mm² à un boîtier de raccordement en respectant les polarités ci-dessous :
-Phase : Marron
-Neutre : Bleu
-Terre : Jaune / vert
En cas de doute, demandez conseil à un électricien expérimenté avant de réaliser vous-même l'installation,
⇨ **Un moyen de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles doit être prévu dans la canalisation fixe conformément aux règles d'installation**
⇨ **L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant**

FR

différentiel résiduel (DDR) ayant un courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30mA
Pour accrocher votre chauffage au mur :
- Prenez un crayon et marquez d'un point l'emplacement des trous du support métallique.
- Percez deux trous pour chaque point que vous venez de marquer, placez ensuite les deux chevilles puis les deux vis dans les trous.
- Installez le chauffage en insérant les vis sortant du mur dans les trous du support. Assurez-vous toujours de la stabilité du chauffage après avoir réalisé l'installation ! Respectez toujours les distances de sécurité suivantes autour du chauffage : 25 cm au minimum entre le chauffage et le plafond, 1.8m entre le chauffage et le sol et 1m au minimum de chaque côté du chauffage.



FR

UTILISATION
- Pour allumer le chauffage, tirez une fois le cordon blanc du chauffage : le cadran indique la position **1** (600W) Tirez une nouvelle fois le cordon, le cadran indique la position **2** (1200W) .
- Pour arrêter l'appareil, tirez sur le cordon jusqu'à ce que le **0** apparaisse sur le cadran.
ENTRETIEN ET NETTOYAGE
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Ne jamais immerger l'appareil pour le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, nettoyez votre appareil avec un chiffon doux et sec pour le débarrasser de la poussière. Vous pouvez également utiliser un aspirateur pour nettoyer les ouvertures d'aération.
- Nettoyez régulièrement votre appareil.

En application de la directive DEEE 2002/96/CE concernant l'environnement, il est interdit d'éliminer les appareils électriques ou électroniques usagés dans la nature ou dans une simple décharge publique. Il est demande de les porter dans un dépôt prévu a cet effet pour recyclage.

RH03A-P(N)
220-240V~ 50-60Hz
1200W
IP24

ES

Medidas de seguridad comunes a todos los aparatos de calefacción fijos

▲ Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan un mínimo de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y saber, siempre que estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con seguridad del aparato y si los riesgos a los que se exponen han sido debidamente asimilados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que incumben al usuario, no deben realizarlos niños sin supervisión
▲ Es preciso mantener a distancia los niños menores de 3 años, a no ser que estén vigilados continuamente. Los niños entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato siempre que este último haya sido colocado o instalado en la posición normal prevista y que los mismos niños estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con total seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, regular o limpiar el aparato, tampoco pueden realizar el mantenimiento que incumbe al usuario.
ATENCIÓN – Algunas partes del producto pueden volverse muy calientes y ocasionar quemaduras. Preste una atención particular en presencia de niños o de personas vulnerables.
▲ Si el cable de alimentación del aparato de calefacción está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por cualquier persona con cualificación similar para evitar todo peligro.
▲ **CUIDADO:** Para evitar cualquier peligro debido al rearmado inoportuno del cortocircuito térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un interruptor externo, como un interruptor con temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente reciba bajadas y cortes de tensión por el suministrador de electricidad.
▲ **ADVERTENCIA:** Para evitar un posible recalentamiento, no cubra el aparato de calefacción.

ES

▲ El aparato de calefacción no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
▲ **Todo aparato de calefacción instalado en un cuarto de baño debe ser instalado de tal forma que una persona que esté dentro de la bañera o de la ducha no pueda tocar los interruptores y otros dispositivos de mando.**
▲ Se debe utilizar este aparato únicamente en posición fija y se debe instalar a un mínimo de 1,8m por encima del suelo.
▲ Refiérase a las páginas 8 y 9, para las instrucciones de instalación, limpieza y mantenimiento.
Se debe prever, en la canalización fija, un medio de desconexión de la red de alimentación con una distancia de abertura de los contactos de todos los polos, de conformidad con las reglas de instalación
▲ ADVERTENCIA: Esta calefacción no está equipada con un sistema que permita controlar la temperatura de la habitación. No utilice la calefacción en habitaciones estrechas siempre y cuando en ellas se encuentren personas que no tengan la capacidad de salir por sus propios medios, a menos que estén bajo una vigilancia
▲ Advertencia: Se debe utilizar este aparato únicamente en el volumen **3** de un cuarto de baño conforme a las exigencias de la norma francesa de instalación eléctrica NF C 15-100.
Le sugerimos contactar con un electricista profesional para cualquier ayuda.

ES

Medidas de seguridad adicionales para las calefacciones radiantes fijas

▲ **No utilice este aparato de calefacción con un programador, un temporizador, un sistema de mando a distancia separado o cualquier otro dispositivo que ponga el aparato de calefacción bajo tensión automáticamente, porque existe un riesgo de fuego si el aparato está cubierto o mal colocado.**
▲ **ADVERTENCIA : Para evitar todo peligro, no instale nunca el aparato cerca de cortinas y otros materiales combustibles.**

RH03A-P(N)

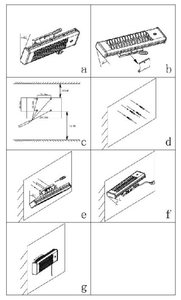
Radiador de cuarzo

Lea siempre atentamente estas instrucciones antes de montar y utilizar el aparato : consérvelas para posteriores consultas.

INSTALACIÓN
⇨ **Cuidado :** Desconecte la fuente eléctrica antes de proceder a la instalación
Para colgar lo calefacción a la pared :
- Afloje los dos tornillos y retire la tapa de plástico del soporte, que está situado en la parte trasera del calefactor. (vea los dibujos a y b)
- Coja un lápiz y marque un punto que corresponda al emplazamiento de los orificios es de plástico. (vea los dibujos c)
- Realice 4 perforaciones en la pared, y coloque a continuación 4 tacos de plástico en dichos agujeros. (vea los dibujos d)
- Instale el aparato de calefacción introduciendo los tornillos que salen de la pared dentro de los orificios del soporte. (vea los dibujos e y f)

Compruebe siempre la estabilidad de la calefacción después de haberla instalado.
Respete siempre las siguientes distancias de seguridad alrededor de la calefacción: un mínimo de 25cm entre la calefacción y el techo, 1,8m entre la calefacción y el suelo y un mínimo de 1m de cada lado de la calefacción.

ES



USO
-Para encender la calefacción, tire una vez del cordón blanco del aparato : el cuadrante indica la posición **1** (600W). Tire de nuevo del cordón, el cuadrante indica la posición **2** (1200W).
- Para apagar el aparato, tire del cordón hasta que aparezca **0** en ele cuadrante.
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA
- Desenchufe siempre el aparado de la toma mural antes de limpiarlo.
- No sumerja nunca el aparato para limpiarlo.
- Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, limpie su aparato con un trapo suave y seco para quitarle ele polvo. También puede utilizar una aspiradora para limpiar los orificios de ventilación.
- Se debe limpiar el aparato con regularidad.

ES

De conformidad con la directiva DEEE 2002/96/CE relativa al medio ambiente, está prohibido eliminar los aparatos eléctricos o electrónicos usados en la naturaleza o en un simple vertedero público. Se ruega transportarlos a un depósito adecuado para su reciclaje.

RH03A-P(N)
220-240V~ 50-60Hz
1200W
IP24

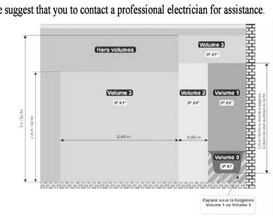
EN

Safety requirements for all fixed heaters

▲ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
▲ Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
▲ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
▲ **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
▲ **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
▲ The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
▲ **Fixed heaters likely to be used in a bathroom are to be installed so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.**
▲ Your appliance shall be used only in fixed position and shall be installed at least at 1.8m from the ground.
▲ Regarding the instruction for installation and cleaning & maintenance, please refer

EN

to page 13~14. Means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules
▲ WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided
▲ Warning: this product shall be installed in the volume 3 only according the national wiring rules (For France NF C 15-100)
Note: The below drawing is for reference only.
We suggest that you to contact a professional electrician for assistance.



Additional safety requirements for radiant heaters

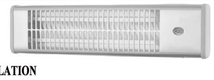
▲ **Do not use this heater with programmer, timer separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.**
▲ **WARNING : Never install the heater close to curtains and other combustible materials.**

EN

RH03A-P(N)

Quartz heater

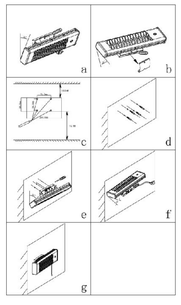
Always read this instruction manual before installing or using your appliance and always keep for future reference.



INSTALLATION
⇨ **Warning :** Always disconnect the mains supply before installing the heater.
Connect the three conductors of the supply cable to a connection box in respecting the polarities as below:
Live: brown, neutral: blue, earth: green/yellow
To hang your heater on the wall :
- Lossen the 2 screws and remove the plastic cover from the support, which located on the back of the heater (see figure a & b).
- Take a pen and mark the space on the wall for the 4 holes of the plastic support of the heater located on the back of the heater. (see figure c)
- Drill 4 holes then put 4 plastic pegs in the holes. (see figure d)
- Hang the heater by inserting the 4 screws sticking out the wall into the slots of the support. (see figure e & f)

Always be sure that the heater is correctly fixed and stable after performing the installation !
Always respect the safety distances around the heater : 25cm minimum between the heater and the ceiling, 1,8m minimum between the heater and the ground and 1m minimum at each side of the heater.

EN



USE
- To start the heater, pull once the white string of the heater: The dial indicates the **1** position (600W) Pull another time the string, the dial indicates the **2** position (1200W).
- To stop the appliance, pull the string until the **0** postion apperear.
CLEANING & MAINTENANCE
- Always disconnect appliance from the main when you clean it.
- In order to avoid any hazard, only clean the appliance with a dry rag lightly humidified. **NEVER IMMERSE THE HEATER TO CLEAN IT**
- To avoid any electrical hazard, clean your appliance with a soft and clean rag to remove the dust. You can also use a vacuum cleaner to clean the air openings.
- Clean your appliance regularly

EN

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

RH03A-P(N)
220-240V~ 50-60Hz
1200W
IP24